

ВЕДУЩИЕ АВТОРЫ

Франческо Непителло и Лоренцо Пирасси

РАЗРАБОТЧИКИ ИГРЫ

Франческо Непителло, Марко Магги, Микеле Гарбуджо

СОАВТОРЫ

Джеймс Майкл Спан, Джейсон Дюралл

АВТОР КОНЦЕПТОВ

Альваро Тапия

ДИЗАЙНЕР ОБЛОЖКИ

Мартин Грип

ДИЗАЙНЕРЫ

Альваро Тапия, Мартин Грип, Ян Посписил, Николас Брандт, Генрик Розенборг, Антонио де Лука, Федерика Константины, Лука Сотджу, Даниэле Соррентино, Мелисса Спандри, Гюдитта Бетти

ГРАФИЧЕСКИЕ ДИЗАЙНЕРЫ

Кристиан Гранат, Дэн Олгстранд, Николас Брандт

БРЕНД-МЕНЕДЖЕР

Роберт Хайд / «Софистикейтид Геймс»

АВТОР КАРТ

Франческо Маттиоли

ИВЕНТ-МЕНЕДЖЕР

Анна Вестерлинг

РЕДАКТОРЫ

Джон Маррон, Якоб Роджерс

PR-МЕНЕДЖЕР

Бол Берман

МЕНЕДЖЕРЫ ПРОЕКТОВ

Мартин Такаичи, Томас Херенстам

ВЕДЕНИЕ СТРИМИНГОВ

Дуг Шут, Метью Йовет

ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ

Клаудио Муаро

ПЕРЕВОД НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Захарова М.С., Никулина А.И., Никулин В.С.

ВЕРСТКА РУССКОГО ИЗДАНИЯ

Маклакова В.Ю.

РЕДАКТУРА РУССКОГО ТЕКСТА

Захарова М.С., Никулина А.И., Никулин В.С.

ДИЗАЙНЕР И ТЕХНИЧЕСКИЙ РЕДАКТОР

Маклакова В.Ю.

КОРРЕКТУРА РУССКОГО ТЕКСТА

Гнедовская Л.А.

ШРИФТЫ

Малышева А.П., Становая Е.Ю.

ВЫРАЖАЕМ БЛАГОДАРНОСТЬ

Белову Н.С., Быканову В.Г., Венедиктову О.А., Вислоухову Е.П., Грибанову Е.Ю., Григорьеву М.А., Жаровой Д.А., Ибатуллину Д.Н., Исаеву А.А., Какушадзе Г.З., Кульчицкому Е.М., Кыштымову М.А., Лабунскому С.С., Михальченко А.С., Мокринскому А.В., Праздникову А.А., Репешко М.А., Сизову А.А., Синяку М.С., Стаколкиной О.В., Федину С.А., Хаметову Э.Ш., Цехмистренко А.А., Ястребову М.А.

К62 «Кольцо Всевластья». Пер. с англ. М.С. Захаровой, В.С. Никулина, А.И. Никулиной. — Москва: ООО «Студия «Пандора Бокс», 2025. — 240 с., илл.

Это книга основных правил второй редакции настольной ролевой игры «Кольцо Всевластья» по произведениям Дж. Р. Р. Толкина. Внутри вы найдёте полные правила игры, а также множество примеров, описаний и иллюстраций.

ISBN: 978-5-6049910-5-3

Издательство: ООО «Студия «Пандора Бокс». Почтовый адрес: 107014, г. Москва, ул. Сокольнический вал 52/5. Тел.: +7 (495) 796-50-49. Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография» филиал «Чеховский Печатный Двор». Адрес: 142300, МО. г. Чехов, ул. Полиграфистов, д. 1

ББК 77.56

УДК 794.02

Произведение является вымышленным. Все имена, персонажи, места и события являются плодом воображения автора. Любое совпадение с реально происходившими событиями или местами и личностями (живущими или умершими) случайно. Права на русскую версию издания принадлежат ООО «Студия «Пандора Бокс». Печатается по лицензии Saul Zaentz Company. Перепечатка и публикация без разрешения правообладателя запрещена. Перевод на русский язык выполнен ООО «Студия «Пандора Бокс». В соответствии с ФЗ N° 432 от 29.12.2010 маркируется знаком «14+».

Подписано в печать: 2025 г. Тираж 1000 экз. Заказ № 6360.

The Lord of the Rings, The One Ring, Middle-earth, and the characters, items, events and places therein are trademarks or registered trademarks of Middle-earth Enterprises, LLC and are used under license by Sophisticated Games Ltd and their respective licensees.

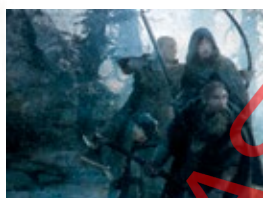
1



2



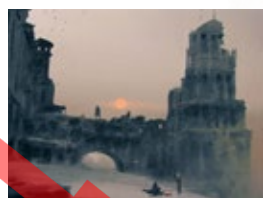
3



4



5

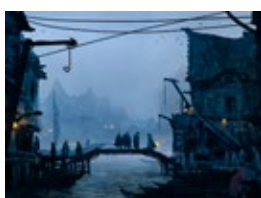


ПРОЛОГ	4	ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ	14	ИСКАТЕЛИ ПРИКЛЮЧЕНИЙ	26	ОТЛИЧИЯ	58	ДОБЛЕСТЬ И МУДРОСТЬ	76
Закат Третьей эпохи	7	Игральные кости	16	Ваши герои	28	НАВЫКИ	60	Доблесть	78
ПРИКЛЮЧЕНИЯ В ТРЕТЬЕЙ ЭПОХЕ	8	Когда требуется проверка	16	КУЛЬТУРЫ ГЕРОЕВ	29	Категории навыков	60	Мудрость	78
Народы Эриадора	8	Краткое описание сцен	16	Отличия	29	Список навыков	61	НАГРАДЫ	78
КАК ИГРАТЬ	8	ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОВЕРОК	17	Характеристики	29	БОЕВЫЕ УМЕНИЯ	65	Список Наград	79
Тень прошлого	9	Кто выполняет проверку	17	Производные	29	Список Боевых умений	65	ОСОБЕННОСТИ	80
Герои игровых	11	Какая способность	17	Характеристики	29	ОТЛИЧИТЕЛЬНЫЕ КАЧЕСТВА	67	Список Особенностей	80
Хранитель	11	проверяется	17	Навыки	30	Список	67	КУЛЬТУРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ	81
КАК УСТРОЕНА ИГРА	12	Ход проверки	17	и Боевые умения	30	Отличительных качеств	67	Особенности бардингов	81
Фаза приключений	12	Повторная проверка	17	Отличительные качества	30	ВЫНОСЛИВОСТЬ	69	Особенности гномов	82
Фаза братства	13	Значение	17	Языки	30	и НАДЕЖДА	69	Особенности людей Бри	84
Соединяя всё вместе	13	Костей испытания	17	и типичные имена	30	Выносливость	69	Особенности	85
		Значение	18	БАРДИНГИ	32	Надежда	71	Следопытов Севера	87
		Костей успеха	18	ГНОМЫ НАРОДА ДУРИНА	34	ОБРАЗ ЖИЗНИ	72	Особенности хоббитов	87
		Целевые числа	18	ЛЮДИ БРИ	36	Описания	72	Особенности эльфов	88
		Степень успеха	18	СЛЕДОНЫТЫ СЕВЕРА	38	Образов жизни	72		
		Модификаторы броска	18	ХОББИТЫ ШИРА	40	Накопление богатства	73		
		СОСТОЯНИЯ	22	ЭЛЬФЫ ЛИНДОНА	42	БОЕВОЕ СНАРЯЖЕНИЕ	73		
		Несчастье	22	ПРИЗВАНИЯ	44	Оружие	73		
		Рацение	22	Вестник	44	Броня и щиты	75		
		Усталость	22	Воитель	44				
		БЛАНК ГЕРОЯ	22	Искатель сокровищ	45				
		Порядок	23	Командир	45				
		совершения проверки	23	Страж	45				
		Игровые термины	24	Учёный	46				
				ПРЕДЫДУЩИЙ ОПЫТ	46				
				СТАРТОВОЕ	47				
				СНАРЯЖЕНИЕ	47				
				Боевое снаряжение	47				
				Походное снаряжение	49				
				Полезные предметы	49				
				Пони хоббитов и лошади	50				
				СТАРТОВЫЕ НАГРАДЫ И ОСОБЕННОСТИ	51				
				ОТРЯД	51				
				Покровитель	52				
				Безопасное место	53				
				Рейтинг братства	54				
				Важный товарищ	55				
				ОПЫТ	55				
				Баллы навыков	56				
				Баллы приключений	56				
				ДАЛЬНЕЙШИЕ ПРИКЛЮЧЕНИЯ	56				
				Путь приключений	56				

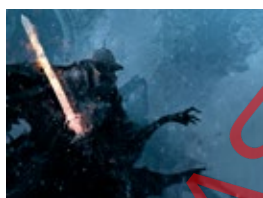
6



7



8



9



П



фаза приключений	90	фаза братства	116	хранитель	124	мир	174	приложение	210
КАК УСТРОЕНА ФАЗА ПРИКЛЮЧЕНИЙ	92	КАК УСТРОЕНА ФАЗА БРАТСТВА	118	ВЕДЕНИЕ ИГРЫ	126	ЭРИАДОР	176	ПОКРОВИТЕЛИ	212
Сессии		Структура Фазы братства	118	Управление сценами	126	Шир	176	Балин, сын Фундина	212
Фазы приключений	92	Йоль	120	ХРАНИТЕЛЬ В СРЕДИЗЕМЬЕ	128	Озеро Сумеречья	177	Бильбо Торбинс	213
БОЙ	93	Начинания		Роли хранителя	128	Бригорье	180	Кирдан Корабел	215
Начало боя	93	Фазы братства	121	Канон и хранитель	129	Восточный тракт	189	Гэндальф Серый	217
Последовательность боя	94			ИНСТРУМЕНТЫ ХРАНИТЕЛЯ	130	Зелёный тракт	192	Гильраэн Светлая	218
Шаги в раунде ближнего боя	95			Последствия провала	130	Могильники	194	Том Бомбадил и леди Златеника	219
Совершение атак	98			Испытания навыков	131	Северные холмы	195	ЗНАКОВЫЕ МЕСТА	221
Ранения	101			Причины травм	132	Южные холмы	198	Туда и обратно	221
Осложнения и преимущества	101			ПЕРСОНАЖИ ХРАНИТЕЛЯ	135	Ветреные холмы	199	Структура Знаковых мест	221
Боевые задачи	102			Отличительные качества	135	Ангмар	199	ЗВЕЗДА ТУМАНА	223
СОВЕТ	104			Персонажи хранителя и броски костей	135	Этенские болота	200	Предыстория	223
Социальное взаимодействие	104			ТЕНЬ	136	Гора Грэм	201	Описание мест	223
Завершение Совета	108			Баллы Тени	136	Тролlevы заросли	202	Замыслы и неприятности	229
ПУТЕШЕСТВИЕ	108			Источники тени	137	Тарбад	203	БЕЗЫМЯННЫЕ ТВАРИ	231
Карта	108			Безумие	139	Линдон	203	Безымянные твари в игре	232
Путешествующий отряд	109			Использование Изъянов	140	Синие горы	204	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	238
Порядок путешествия	109			ПРОТИВНИКИ	142	ПРИКЛЮЧЕНИЯ В СРЕДИЗЕМЬЕ	207	БЛАНК ГЕРОЯ	239
Разыгрывание сцен путешествия	112			Формат описания врагов	143	Когда?	207	ЖУРНАЛ ПУТЕШЕСТВИЙ	240
Описание сцен путешествия	114			ВОЛКИ ДИКИХ ЗЕМЕЛЬ	146	Где?	207		
				Варги	146	Что?	207		
				Оборотни	147	Почему?	209		
				НЕДОБРЫЕ ЛЮДИ	148	Кто?	209		
				Враждебные южане	148				
				Бандиты	149				
				НЕЖИТЬ	150				
				Умертвия	150				
				Призраки	151				
				ОРКИ	152				
				Великие орки	152				
				Орки Севера	153				
				ТРОЛЛИ	155				
				Пещерные тролли	155				
				Каменные тролли	156				
				СОКРОВИЩА	158				
				Клады	158				
				Создание драгоценности	159				
				Список сокровищ	160				
				Дивные артефакты и Чудесные предметы	161				
				Знаменитое оружие и броня	162				
				Проклятые предметы	167				
				ОКО МОРДОРА	169				
				Бдительность Ока	169				
				Преследование	172				